

**ITA.** Nessuna parte dell'apparecchio deve stare a contatto diretto con sostanze chimiche aggressive (es. fertilizzanti, diserbanti, calce). Si suggerisce un basamento di fondazione.

**UK.** Keep away from aggressive agents and chemical substances (e.g. fertiliser, weed-killer, lime). We recommend to install the luminaire on a pedestal.

**ESR.** Ninguna parte del aparato debe estar en contacto directo con el terreno o con sustancias químicas agresivas (fertilizantes, herbicidas, cal, etc). Es preciso una base firme de sujeción al terreno.

**FR.** Garder l'appareil à l'abri de toute substance chimique agressive (engrais, désherbant, chaux). Nous recommandons l'installation sur un socle.

**DE.** Die Leuchte darf nicht mit chemischen oder aggressiven Substanzen (wie z.B. Düngemittel, Unkrautvertilgungsmittel, Kalk) in Kontakt kommen. Ein Fundament aus Beton wird empfohlen.

**RU.** Необходимо избегать агрессивных веществ. При установке внешние детали светильника должны быть защищены от прямого контакта с агрессивными и химическими веществами (удобрения, гербициды, лимон и т.д.). Мы рекомендуем использование основания.

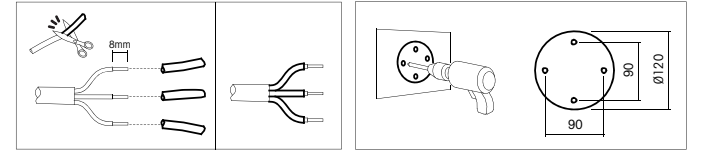
**ares**  
THE OUTDOOR BY FLOS

ARES s.r.l. - Socio Unico  
Viale dell'Artigianato, 24  
20881 Bernareggio - MB - ITALY  
Tel. +39 039 6900892  
Fax +39 039 6901855  
e-mail: flos.outdoor@flos.com  
www.aresill.it

# VINCENZA

IP65 IP67

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO  
ASSEMBLY INSTRUCTIONS  
INSTRUCTION DE MONTAGE  
INSTRUCCIONES DE MONTAJE  
MONTAGEANLEITUNG  
ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ



**ITA** La sicurezza dell'apparecchio è assicurata solo con l'uso appropriato delle seguenti istruzioni, pertanto è necessario conservarle. Il collegamento dell'apparecchio e gli interventi di manutenzione devono essere eseguiti da personale qualificato. Prima di effettuare qualsiasi intervento sugli apparecchi togliere l'alimentazione elettrica. Usare solo cavi flessibili tipo <HAR> H05/07 RN-F o idonei per l'uso all'esterno. I cavi rigidi possono compromettere la tenuta attraverso il pressacavo. Evitare il contatto dell'apparecchio con sostanze chimiche corrosive. Tenere pulito il vetro e sostituirlo con ricambio originale ARES in caso di rottura. È consigliabile, nelle applicazioni soggette agli agenti atmosferici, utilizzare del grasso al silicone sui filetti delle viti di chiusura dell'apparecchio per facilitarne le manutenzioni future. Stagno alla polvere e protetto contro i getti d'acqua IP65 - Stagno alla polvere e all'immersione IP67 - Idoneo per montaggio su superfici normalmente infiammabili F - Apparecchio di classe III

**UK** For safety to be assured, the fitting has to be installed and used properly, in compliance with the following instructions. Please keep instructions safe for future use. Connection and maintenance must be carried out by trained and qualified staff only. Make sure there is no power connected to the fitting before carrying out any maintenance. Use <HAR> H05/07 RN-F flexible cables or outdoor use cables only. Stiff cables do not assure the effectiveness of the cable gland. Beware of all corrosive substances: they affect the body of the luminaire. Keep the glass clean and, if broken, replace only with original ARES authentic spare parts. For an easy maintenance of the fitting we recommend protecting screw threads with silicone grease before exposure to installation.

**ESR** La seguridad de la luminaria sólo se garantiza con el uso apropiado de las siguientes instrucciones, por lo tanto es necesario conservarlas. El montaje del aparato y las fases de mantenimiento que intervienen en el mismo, deben ser seguidas por personal cualificado. Antes de efectuar cualquier intervención con los aparatos, se debe cortar la corriente eléctrica. Utiliser seulement des câbles souples type <HAR> H05/07 RN-F ou spécialement conçus pour un usage à l'extérieur. L'emploi de câbles rigides risque de compromettre l'étanchéité du presse-frotteur. N'exposez pas l'appareil à toute substance chimique ou corrosive. Gardez le verre propre et, si cassé, remplacez-le seulement par des pièces de rechange originales ARES.

**FR** La sécurité de l'appareil ne peut être assurée que par un strict respect des instructions suivantes. Gardez ces instructions pour des consultations ultérieures. L'installation et la maintenance de l'appareil doivent être confiées à du personnel qualifié. Avant de procéder à toute opération, toujours couper l'alimentation électrique et s'assurer qu'elle ne peut pas être rétablie accidentellement. Utiliser seulement des câbles souples type <HAR> H05/07 RN-F ou spécialement conçus pour un usage à l'extérieur. L'emploi de câbles rigides risque de compromettre l'étanchéité du presse-frotteur. N'exposez pas l'appareil à toute substance chimique ou corrosive. Gardez le verre propre et, si cassé, remplacez-le seulement par des pièces de rechange originales ARES.

**DE** Die Funktionalität der Leuchte zu gewährleisten, muss die Installation genau nach dieser Montageanleitung durchgeführt werden. Anleitung aufbewahren. Der Anschluss der Leuchte und die entsprechenden Wartungsarbeiten dürfen ausschließlich von qualifizierten Fachleuten durchgeführt werden. Vor Durchführung sämtlicher Arbeiten an der Leuchte, ist der Netzstecker vom Stromanschluss zu trennen. Für den Außenbereich dürfen nur flexible Kabel vom Typ <HAR> H05/07 RN-F oder typengleiche Kabel verwendet werden. Stare Kabel können den Halt des Kabels in der Kabelklemme nicht gewährleisten. Der Kontakt der Leuchte mit chemischen, ätzenden Substanzen ist zu vermeiden. Zur Vereinfachung der Wartung wird empfohlen, die Silikonplättchen, die sich auf dem Gewinde der Verschluss-Schrauben befinden, mit Fett einzureiben. Staubdicht. Schutz gegen Strahlwasser aus allen Richtungen IP65 - Staubdicht. Schutz bei Unterdrücken IP67 - Die Leuchte kann auf normal brennbaren Oberflächen installiert werden F - Klasse III Leuchte

**RU** В целях соблюдения мер безопасности, осветительная часть приборов должна быть правильно установлена и использована в соответствии со следующими инструкциями. Пожалуйста, сохраните эту инструкцию для дальнейшего использования. Сборка и установка должны производиться только специально обученными квалифицированными специалистами. Убедитесь, что осветительный прибор не подключен к источнику питания, прежде чем начать любые ремонтные действия. Используйте гибкие кабели <HAR> H05/07 RN-F, или кабели, предназначенные для использования вне помещений. Силовые кабели постоянного тока не гарантируют качество кабельного уплотнения. Избегайте использования любых веществ, которые могут стать причиной коррозии. Это может испортить корпус светильников. Стекло должно содержаться в чистоте. При любых повреждениях замена может осуществляться только с использованием запасных частей производства компании ARES. Для упрощения сборки мы рекомендуем использовать защитную винтовую резьбу с силиконовой смазкой, что должно предотвратить негативное воздействие окружающей среды.

**ESP** La seguridad de la luminaria sólo se garantiza con el uso apropiado de las siguientes instrucciones, por lo tanto es necesario conservarlas. El montaje del aparato y las fases de mantenimiento que intervienen en el mismo, deben ser seguidas por personal cualificado. Antes de efectuar cualquier intervención con los aparatos, se debe cortar la corriente eléctrica. Utiliser seulement des câbles souples type <HAR> H05/07 RN-F ou spécialement conçus pour un usage à l'extérieur. L'emploi de câbles rigides risque de compromettre l'étanchéité du presse-frotteur. N'exposez pas l'appareil à toute substance chimique ou corrosive. Gardez le verre propre et, si cassé, remplacez-le seulement par des pièces de rechange originales ARES.

**ITA** La sicurezza dell'apparecchio è assicurata solo con l'uso appropriato delle seguenti istruzioni, pertanto è necessario conservarle. Il collegamento dell'apparecchio e gli interventi di manutenzione devono essere eseguiti da personale qualificato. Prima di effettuare qualsiasi intervento sugli apparecchi togliere l'alimentazione elettrica. Usare solo cavi flessibili tipo <HAR> H05/07 RN-F o idonei per l'uso all'esterno. I cavi rigidi possono compromettere la tenuta attraverso il pressacavo. Evitare il contatto dell'apparecchio con sostanze chimiche corrosive. Tenere pulito il vetro e sostituirlo con ricambio originale ARES in caso di rottura. È consigliabile, nelle applicazioni soggette agli agenti atmosferici, utilizzare del grasso al silicone sui filetti delle viti di chiusura dell'apparecchio per facilitarne le manutenzioni future. Stagno alla polvere e protetto contro i getti d'acqua IP65 - Stagno alla polvere e all'immersione IP67 - Idoneo per montaggio su superfici normalmente infiammabili F - Luminaria di classe III

**UK** For safety to be assured, the fitting has to be installed and used properly, in compliance with the following instructions. Please keep instructions safe for future use. Connection and maintenance must be carried out by trained and qualified staff only. Make sure there is no power connected to the fitting before carrying out any maintenance. Use <HAR> H05/07 RN-F flexible cables or outdoor use cables only. Stiff cables do not assure the effectiveness of the cable gland. Beware of all corrosive substances: they affect the body of the luminaire. Keep the glass clean and, if broken, replace only with original ARES authentic spare parts. For an easy maintenance of the fitting we recommend protecting screw threads with silicone grease before exposure to installation.

**ESR** La seguridad de la luminaria sólo se garantiza con el uso apropiado de las siguientes instrucciones, por lo tanto es necesario conservarlas. El montaje del aparato y las fases de mantenimiento que intervienen en el mismo, deben ser seguidas por personal cualificado. Antes de efectuar cualquier intervención con los aparatos, se debe cortar la corriente eléctrica. Utiliser seulement des câbles souples type <HAR> H05/07 RN-F ou spécialement conçus pour un usage à l'extérieur. L'emploi de câbles rigides risque de compromettre l'étanchéité du presse-frotteur. N'exposez pas l'appareil à toute substance chimique ou corrosive. Gardez le verre propre et, si cassé, remplacez-le seulement par des pièces de rechange originales ARES.

**FR** La sécurité de l'appareil ne peut être assurée que par un strict respect des instructions suivantes. Gardez ces instructions pour des consultations ultérieures. L'installation et la maintenance de l'appareil doivent être confiées à du personnel qualifié. Avant de procéder à toute opération, toujours couper l'alimentation électrique et s'assurer qu'elle ne peut pas être rétablie accidentellement. Utiliser seulement des câbles souples type <HAR> H05/07 RN-F ou spécialement conçus pour un usage à l'extérieur. L'emploi de câbles rigides risque de compromettre l'étanchéité du presse-frotteur. N'exposez pas l'appareil à toute substance chimique ou corrosive. Gardez le verre propre et, si cassé, remplacez-le seulement par des pièces de rechange originales ARES.

10813092*	WARM WHITE 3000K POWER LEDx 6.4W/220-240V/50-60Hz - IP65 CLI	10813396**	WARM WHITE 3000K POWER LEDx 6.4W/24Vdc - IP67 CLI
10819592*	NATURAL WHITE 4000K POWER LEDx 6.4W/220-240V/50-60Hz - IP65 CLI	10819696**	NATURAL WHITE 4000K POWER LEDx 6.4W/24Vdc - IP67 CLI
10813093*	WARM WHITE 3000K POWER LEDx 6.4W/220-240V/50-60Hz - IP65 CLI	10813397**	WARM WHITE 3000K POWER LEDx 6.4W/24Vdc - IP67 CLI
10819593*	NATURAL WHITE 4000K POWER LEDx 6.4W/220-240V/50-60Hz - IP65 CLI	10819697**	NATURAL WHITE 4000K POWER LEDx 6.4W/24Vdc - IP67 CLI
10813094*	WARM WHITE 3000K POWER LEDx 6.4W/220-240V/50-60Hz - IP65 CLI	10813398**	WARM WHITE 3000K POWER LEDx 6.4W/24Vdc - IP67 CLI
10819594*	NATURAL WHITE 4000K POWER LEDx 6.4W/220-240V/50-60Hz - IP65 CLI	10819698**	NATURAL WHITE 4000K POWER LEDx 6.4W/24Vdc - IP67 CLI
10813095*	WARM WHITE 3000K POWER LEDx 6.4W/220-240V/50-60Hz - IP65 CLI	10813399**	WARM WHITE 3000K POWER LEDx 6.4W/24Vdc - IP67 CLI
10819595*	NATURAL WHITE 4000K POWER LEDx 6.4W/220-240V/50-60Hz - IP65 CLI	10819699**	NATURAL WHITE 4000K POWER LEDx 6.4W/24Vdc - IP67 CLI
		10813354**	WARM WHITE 3000K POWER LEDx 6.4W/24Vdc - IP67 CLI
		10819634**	NATURAL WHITE 4000K POWER LEDx 6.4W/24Vdc - IP67 CLI

\* Total power 8.5W - Integral electronic power supply

\*\* Total power 7.9W - Remote electronic power supply to be ordered

-L'ALIMENTAZIONE DI QUESTA LAMPADA E' A 24Vdc

-WORKING TENSION: 24Vdc

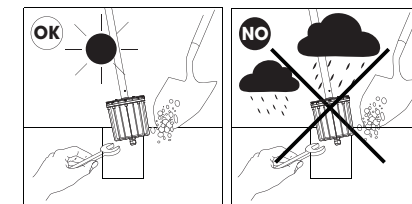
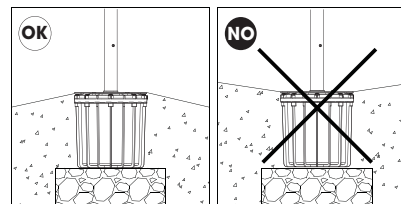
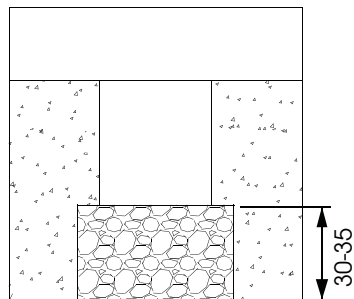
1 2 3 4 5 6 7 8

! Serrare le viti in modo incrociato, per garantire la tenuta del coperchio è indispensabile procedere con serraggio manuale o con avvitatore dotato di frizione.

Fix screws crosswise. For watertightness to be assured it is important to fix screws manually or by using a clutch screwdriver.

± 24Vdc

± 24Vdc

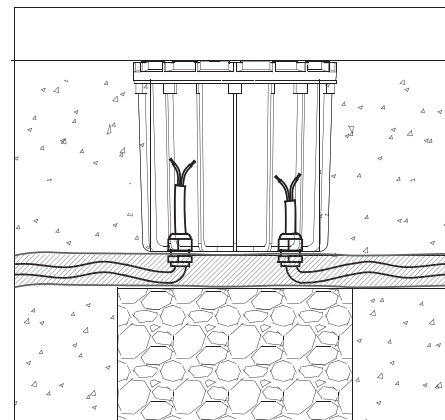


### ATTENZIONE

In caso di installazione a pavimento è importante, per garantire una elevata durata dell'apparecchio, predisporre uno strato di ghiaia drenante di 30-35 cm di spessore sotto la scatola da incasso ed evitare l'installazione in avallamenti o in punti di ristagno d'acqua. Alloggiare la cassaforma a filo della superficie di montaggio. Prima di montare l'apparecchio procedere ad una accurata pulizia all'interno della cassaforma. Non installare o effettuare manutenzioni all'apparecchio in presenza di pioggia o di forte umidità.

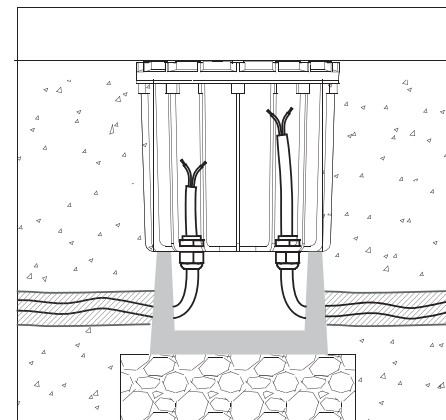
### ATTENTION

In case of outdoor installation on floor it is important, to grant an elevate duration of the device, to provide a 30-35 cm gravel layer or a drain system (if the box is installed on a concrete surface). To avoid water stagnation do not place the box for installation on hollow areas and mount it flush to the surface. Before placing the luminaire it is important to clean the box for installation carefully. Do not install or carry out maintenance in rainy or humid days.



Esempio di collegamento in parallelo con pressacavo montato internamente la cassaforma.

Parallel connection with cable gland fixed on the inside the box for installation.



Esempio di collegamento in parallelo con pressacavo montato esternamente la cassaforma.

Parallel connection with cable gland fixed on the outside the box for installation.